

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 32 (1970)

**Heft:** 8

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

# Schweizerische landtechnische Zeitschrift

# Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 457)

## Inhalt

Ein herzliches Willkommen den «FAT-Mitteilungen»	461	Früh Jakob, Münchwilen	498
Zweckmässige Geräte für Pflanz- und Kulturarbeiten im Bauernwald	463	Griesser AG., Andelfingen	452
Aufsatteladewagen - Selbstfahrladewagen	467	Grunder R. & Cie. SA., Meyrin	490
Ernteschäden bei der Kartoffelernte	471	HARUWY, Vernand s/Lausanne	490
Arbeitsverfahren in der Beregnungstechnik	472	Hürlimann Hans, Wil	451
Öga 70 Schweiz. Messe für den Garten-Obstbau	474	Industrie-Maschinen AG., Regensdorf	479
Ein bäuerlicher Jubilar	475	Kauf und Verkauf	490
Der überbetriebliche Maschineneinsatz	475	Klaus Emil, Gossau	493
Kleine Tips	476	Koller H.R. & Cie., Winterthur	U.S. 4
Aus der Landmaschinen-Industrie	478	Krautli Auto Parts AG., Zürich	477
Kurszentrum Riniken	480	Kunz AG., Burgdorf	458
Aus den Sektionen	481	Matra Zollikofen	455
43. Tätigkeitsbericht des Schweiz. Traktorverbandes	486	Matzinger AG., Dübendorf	489
FAT-Mitteilungen 1	499	Merk AG., Dietikon	479
		Merz Victor AG., Genf	493
		Messer Ernst AG., Sissach	491/498/508
		Müller, Bättwil	488/490
		Nordwestverband landw. Genossenschaften	

## Inserenten

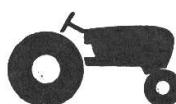
Aebi & Co. AG., Burgdorf	449	Schwarz Kurt, Vrinigen	490
Agrar AG., Wil	462	Schweizerischer Traktorverband, Brugg	492
Agrola, Winterthur	453	Service Company AG., Dübendorf	450
Agromont AG., Hüswil	456	UMA, Brugg	U.S. 3
Allamand SA., Morges	U.S. 2	Vertriebsgesellschaft für Landmaschinen mbH., Ebikon	495
Baas GmbH., Lachen	454	Viktor-Erzeugnisse AG., Amriswil	492
Claas GmbH., Harsewinkel	477/479	Waadt-Unfall	466
Continental-Gummiwaren, Zürich	460	Walker Fritz, Heerbrugg	488
Favre Robert, Payerne	489/496	Woods AG., Zürich	457/491
Fischer T., Vevey	473	Wyss H.-R., Vernand s/Lausanne	490
Forrer Paul AG., Zürich	494	Zumstein AG., Zuchwil	485

Schützen Sie sich vor  
Fehlentscheidungen!

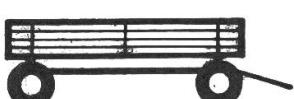
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die  
Stempel «Farmer» und «Continental»



## Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?



Für Ihren Traktor:



Für Ihren Ackerwagen:

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.

Den echten

### **CONTINENTAL AS-FARMER**

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

### **CONTINENTAL AW-FARMER**

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichesten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten AS- und AW-Farmer-Reifen**.

Es gibt nämlich nur einen **echten Farmer-Reifen**, den von

# Continental

